

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 35 (1959-1960)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

AUGUST

Schweizer  
Spiegel

1960

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	9
<i>Mein Weg zum Berg.</i> Von Ernst Reiss . . . . .	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi . . . . .	13
<i>Fotos:</i> Otto Pfenninger / Comet-Photo . . . . .	17
<i>So geht es in einem amerikanischen Jugendlager zu.</i> Von Jacques Spaelti	20
<i>Fotos:</i> Walter Erni / Fred Mayer . . . . .	27
<i>Wir von der Seepolizei.</i> Von Wachtmeister Heinrich Müller . . . . .	30
<i>Physiognomischer Raum.</i> Von Gubert Griot . . . . .	36
<i>Kunstbeilage:</i> Balz Camenzind . . . . .	37

Fortsetzung auf nächster Seite

Cliches Henzi Bern



Charles Tschopp

## NEUE APHORISMEN

5.-6. Tausend

In reizendem Geschenkband Fr. 5.60

*Wir halten es für wahrscheinlich,  
daß diese Aphorismen in die  
Weltliteratur eingehen werden*

## GLOSSEN

über Menschen und Dinge

3. Auflage

Entzückender Geschenkband Fr. 5.80

*Für literarische und psycho-  
logische Feinschmecker*

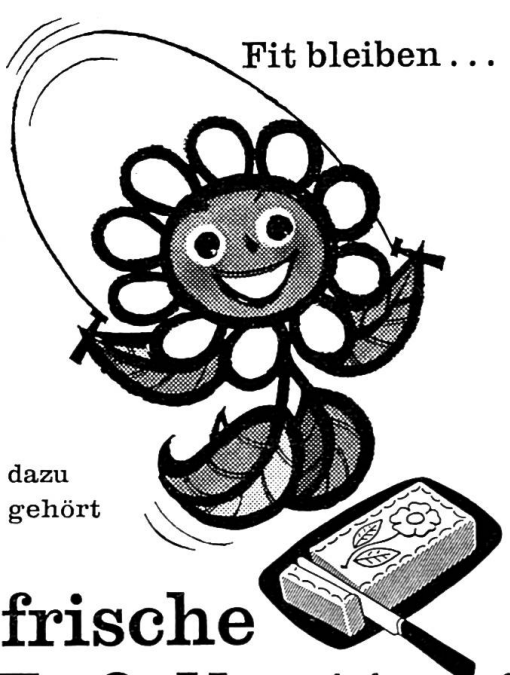
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG  
ZÜRICH 1

<i>Was die Beziehung zwischen Eltern und Kindern vergiftet.</i> Von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig . . . . .	39
<i>Meiner Schwester Hüter sein.</i> Erzählung von Jakob Stebler . . . . .	45
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Der dankbare Kürbis.</i> Von Helen Guggenbühl . . . . .	57
<i>Frau und Haushalt.</i>	
<i>Komm – wir feiern Tee.</i> Von Sophie Laur . . . . .	62
<i>Die Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber . . . . .	79
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Rudolf Stickelberger . . . . .	91
<i>Blick in die Welt.</i> Von Daniel Roth . . . . .	93
<i>Peterli der Naturforscher.</i> Ein Bilderbogen für Kinder von Marcel Vidoudez	94

Das Titelbild stammt von Marcel Vidoudez

PZM/b1

Fit bleiben . . .

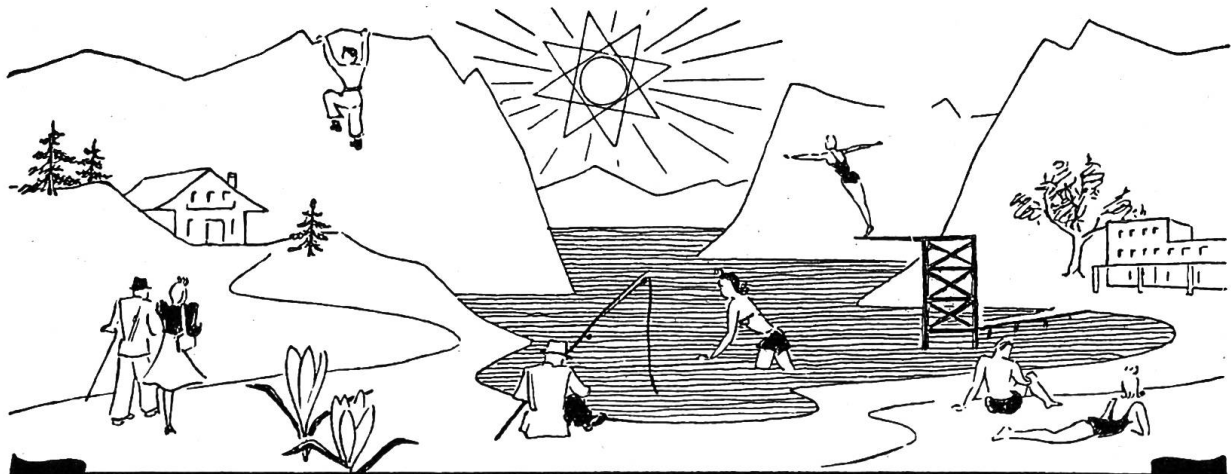


... dazu gehört

**frische  
Tafelbutter!**

## FERIEN IM ZELT?

Dann sollten Sie die im Schweizer Spiegel Verlag erschienene Neuerscheinung von **Bruno Knobel** «**Romantisches Kochen im Freien und am Kamin**» anschaffen. Es enthält 78 praktische wie reizvolle Illustrationen von **Richard Gerbig** und kostet in abwaschbarem Geschenkband nur Fr. 9.40. Das Büchlein gibt sehr genaue Anleitungen. Wenn Sie diese befolgen, machen Sie Ihrer Familie und sich selbst die größte Freude. Der hübsche Band eignet sich auch sehr gut als Geschenk, wenn Sie in einer Familie eingeladen sind, die ein Cheminée besitzt.



## SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ◦ Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b>	(033)		<b>Engelberg</b>	(041)	Dancing, Sonnenterrasse, 1er-Zimmer 8.65
Hotel Huldi * . . . . .	9 45 31	17.— bis 27.—	Tea Room Matter . . . . .	74 15 55	
<b>Altdorf</b>	(044)		<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
Tea Room Engel . . . . .	2 22 06	Z ab 5.—	Konditorei Tea Room		
Hotel Rest. Höfli * . . . . .	2 21 97	MZ ab 5.—	Krauer . . . . .	4 12 51	
Hotel Krone * . . . . .	2 16 19	ab 14.—	<b>ob Flüelen</b>		
<b>Arosa</b>	(081)		Berggasthaus Eggberg ◦		ab 12.—
Hotel Orellihaus * . . . . .	3 12 09	WP	<b>Flüeli</b>	(041)	
(alkoholfrei)		105.— bis 119.—	Hotel Paxmontana ◦ . . . . .	35 22 33	ab 14.—
Hotel Victoria * . . . . .	3 12 65	13.50 bis 18.—	<b>Grindelwald</b>	(036)	tgl. Unterhaltg.
<b>Beatenberg</b>	(036)		Rest, Tea Room		Lunch ab 5.—
Hotel Beauregard ◦ . . . . .	3 01 28	15.— bis 19.50	Au Rendez-vous . . . . .	3 21 81	
Pension Rosenau . . . . .	3 02 70	12.— bis 13.—	<b>Gstaad</b>	(030)	17.— bis 25.—
<b>Beckenried</b>	(041)		Hotel National-Rialto * . . . . .	9 44 88	Tel. und Radio
Hotel Rest. Klewenalp * . . . . .	84 53 10	ab 13.—	Posthotel Rössli * . . . . .	9 44 77	ab 16.—
<b>Bönigen</b>	(036)		<b>Heiden</b>	(071)	
Hotel-Pension			Hotel Krone * . . . . .	9 11 27	17.— bis 22.—
Chalet du Lac * . . . . .	2 20 41	14.50 bis 18.—	<b>Interlaken</b>	(036)	
<b>Brienz</b>	(036)		Hotel Europe * . . . . .	2 12 41	17.— bis 24.—
Hotel Rössli ◦ . . . . .	4 11 46	13.50 bis 16.50	<b>Kandersteg</b>	(033)	20.— bis 26.—
<b>Brissago</b>	(093)		Hotel Bernerhof * . . . . .	9 61 42	alles inbegr.
Casa Giocanda	8 25 08	Klein-	Hotel Doldenhorn ◦ . . . . .	9 62 51	14.— bis 16.—
Rob. Bresch, Zürich . . . . .	52 36 19	Ferienwohnungen	<b>Klausen-Pass</b>	(044)	Z 4.— bis 5.—
<b>Brunnen</b>	(043)		Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	MZ ab 5.—
Hotel Bellevue au Lac * . . . . .	9 13 18	16.— bis 23.—	<b>Krattigen</b>	(033)	
Kurhaus Hellerbad			Hotel Bellevue * . . . . .	7 56 41	ab 14.—
und Parkhotel * . . . . .	9 16 81	16.— bis 23.—	<b>Küsnacht</b>	(051)	
Hotel Rössli * . . . . .	9 10 22	15.— bis 20.—	Hotel Sonne * . . . . .	91 02 01	16.50
<b>La Chau-de-Fonds</b>	(039)				
Hotel de la Balance * . . . . .	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50			
<b>Einsiedeln</b>	(055)				
Hotel Bären * . . . . .	6 18 76	ab 13.50			

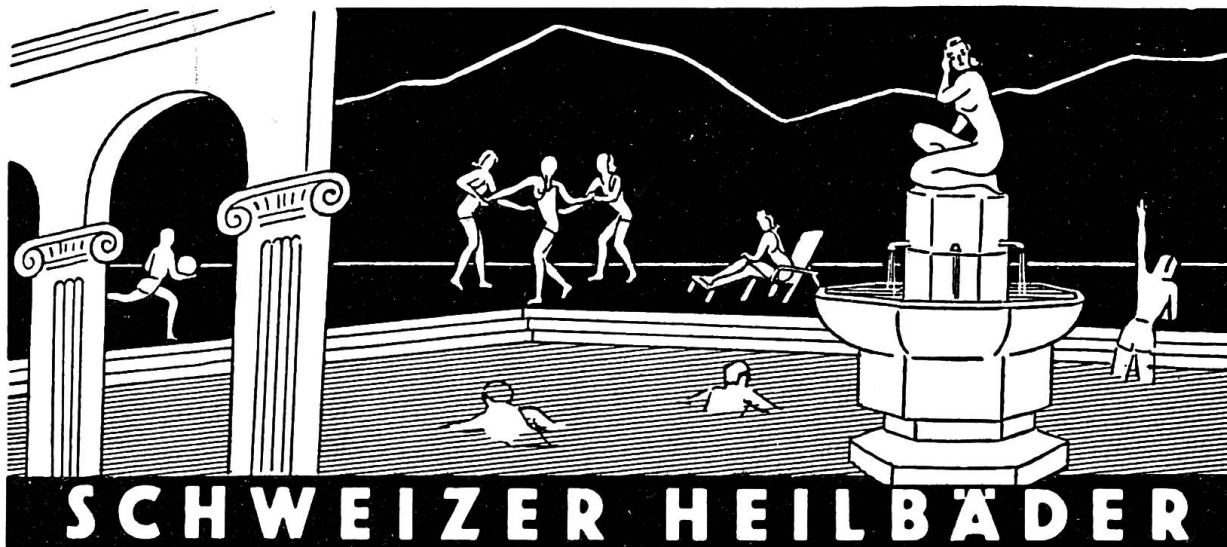
## Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Langnau i. E.</b> Café-Conditorei Hofer-Gerber . . . . .	(035) 2 10 55	ff Patisserie und Glaces	<b>Samedan</b> Hotel Bahnhof- Terminus * . . . . .	(082) 6 53 36	<b>15.— bis 18.—</b> P-Platz/Garage
<b>Lenzburg</b> Confiserie Tea Room Kurt Bissegger . . . . .	(064) 8 18 48	—	<b>San Bernardino</b> Hotel Bellevue * . . . . .	(092) 6 26 26	<b>16.— bis 19.—</b>
<b>Lenzerheide</b> Posthotel . . . . .	(081) 4 21 60	<b>14.—</b>	<b>Seelisberg</b> Hotel Kulm und Sonnenberg * . . . . .	(043) 9 15 71	<b>17.— bis 25.—</b>
<b>Locarno-Orselina</b> Hotel Orselina * . . . . .	(093) 7 12 41	<b>18.— bis 25.—</b>	<b>Sigriswil</b> Hotel Adler * . . . . .	(033) 7 35 31	ab <b>13.—</b>
<b>Lugano</b> Hotel Fédéral-Bahnhof *	(091) 2 05 51	ab <b>18.—</b>	<b>Sisikon</b> Hotel Urirotstock . . . . .	(043) 9 18 95	ab <b>14.—</b>
<b>Lugano-Castagnola</b> Hotel Boldt * . . . . . Hotel Müller * . . . . .	(091) 2 46 21 2 70 33	<b>17.— bis 25.—</b> <b>20.— bis 28.—</b>	<b>Thun</b> Hotel Bären * . . . . . (e:koholfrei) Hotel Falken * . . . . . Hotel Kurhaus Sonnenhof * . . . . . Confiserie Tea Room Steinmann . . . . .	(033) 2 59 03 2 61 21 2 54 14 2 20 47	Z <b>5.—</b> <b>MZ 2.30 bis 3.50</b> <b>16.50 bis 25.—</b> <b>16.50 bis 23.—</b>
<b>Luzern</b> Hotel St. Gotthard- Terminus * . . . . . Hotel Gambrinus * . . . . . Hotel du Théâtre * . . . . . Hotel de la Tour und Mostrose . . . . .	(041) 2 55 03 2 17 91 2 08 96 2 14 43	<b>20.— bis 32.—</b> <b>14.— bis 17.—</b> <b>14.— bis 17.—</b> <b>15.— bis 20.—</b>	<b>Urigen</b> Hotel Posthaus . . . . .	(044) 6 1 53	ab <b>14.—</b> Z ab <b>3.50</b>
<b>Merligen a. Thunersee</b> Hotel des Alpes * . . . . .	(033) 7 32 12	<b>16.— bis 24.—</b>	<b>Vitznau</b> Hotel Vitznauerhof . . . . .	(041) 83 13 15	<b>17.50</b>
<b>Glion s. Montreux</b> Hotel de Glion * . . . . .	(021) 6 23 65	<b>14.— bis 18.—</b>	<b>Weesen</b> Strandhotel du Lac ° . . . . .	(058) 4 50 04	ab <b>14.—</b> Z <b>5.50 bis 8.—</b>
<b>Montreux</b> Hotel-Pension Elisabeth * . . . . .	(021) 6 27 11	<b>19.— bis 22.—</b>	<b>Weggis</b> Hotel Albana * . . . . .	(041) 82 13 45	Pension ab <b>17.—</b> Zimmer ab <b>7.—</b>
<b>Murten</b> Hotel Enge * . . . . . Tea Room Monnier . . . . .	(037) 7 22 69 7 25 42	<b>14.— bis 16.—</b> ff Patisserie	<b>Wengen</b> Hotel Silberhorn * . . . . .	(036) 3 41 41	ab <b>15.—</b>
<b>Oberhofen a. Thunersee</b> Hotel Bären * . . . . . Hotel-Pension und Rest. Ländte * . . . . .	(033) 7 13 22 7 15 53	<b>15.— bis 16.—</b> <b>15.— bis 17.—</b>	<b>Wilderswil</b> Hotel Bärghuus * . . . . . Gasthof Pension Sternen	(036) 2 31 06 2 16 17	<b>13.50 bis 16.—</b> ab <b>12.50</b>
<b>Rapperswil</b> Hotel Post * . . . . .	(055) 2 13 43	Z <b>5.— bis 6.—</b> MZ <b>3.50 bis 5.—</b>	<b>Winterthur</b> Hotel Krone * . . . . .	(052) 2 19 33	<b>17.50 bis 23.—</b> Z <b>7.50 bis 10.—</b>
<b>Saanen</b> Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof * . . . . .	(030) 9 45 25	<b>18.— bis 19.—</b>	<b>Yverdon</b> Hotel du Paon * . . . . .	(024) 2 23 23	<b>15.— bis 17.—</b>
<b>Saanenmöser</b> Sporthotel * . . . . .	(030) 9 44 42	<b>15.— bis 18.—</b>	<b>Zug</b> Hotel Löwen au Lac * . . . . . Hotel Zugerhof . . . . .	(042) 4 00 73 4 01 04	Z ab <b>6.—</b> MZ ab <b>4.50</b> MZ ab <b>4.50</b> Dachgarten Kegelbahnen
<b>Sachseln</b> Hotel Seehof * . . . . .	(041) 85 11 35	<b>12.20 bis 14.80</b>	<b>Zürich</b> Hotel du Théâtre * . . . . .	(051) 34 60 62	Z ab <b>10.—</b> mit Privat-WC

*Bauingenieur P. LAMPENSCHERF* Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer

Neudruck, 5.-6. Tausend. Gebunden Fr. 6.35

**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1**



# SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Baden</b>	(056)		<b>Rheinfelden</b>	(061)	
Hotel Adler * . . . . .	2 57 66	12.50 bis 15.—	Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	17.50 bis 22.—
Hotel Bären * . . . . .	2 51 78	16.— bis 24.—	<b>Schuls</b>	(084)	
Badhotel Blume * . . . . .	2 55 69	15.— bis 18.—	Hotel Filli . . . . .	9 13 36	15.— bis 21.—
<b>Bad Ragaz</b>	(085)		<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)	
Parkhotel Flora * . . . . .	9 19 87	16.— bis 20.—	Hotel Victoria		Z m, Frühstück
Hotel Lattmann * . . . . .	9 13 15	17.— bis 22.—	Golf-Hotel garni * . . .	3 34 91	ab 10.—
Hotel Ochsen * . . . . .	9 14 28	15.50 bis 17.50	Hotel du Lac * . . . . .	3 35 71	19.— bis 27.—

## DER ARZT GIBT AUSKUNFT

### Beantwortung aller Fragen des Geschlechtslebens

von Dr. med. H. und A. Stone

Mit einem Vorwort  
von Dr. med. Hedwig Kuhn,  
Frauenärztin in Bern

Mit Abbildungen, geb. Fr. 17.40  
5.-6. Tausend

Die «National-Zeitung» schreibt: «Wir empfehlen das Buch jedem Ehemann und jeder Ehefrau und auch den Ärzten, kurz eigentlich jedem Erwachsenen. Wir erinnern uns nicht, das Thema des Sexuellen jemals so frei von Schwulst und Muffigkeit und doch so erschöpfend behandelt gesehen zu haben wie hier. Es zeigt sich, daß man die «anstößigen» Dinge ohne Verletzung des Schamgefühls aussprechen kann, wenn nur das Mittel der Sprache einwandfrei gehandhabt wird und — natürlich — die Gesamthaltung sauber ist.»  
Dr. F. S. N.

### Die Leser urteilen:

«Ich bin glücklich, daß ich die Kosten der Fr. 17.40 nicht scheute, um mir Ihr Buch anzuschaffen. Die genauen Angaben, die es enthält, sind ein Vielfaches wert.»

Durch jede Buchhandlung!  
**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG**  
Hirschengraben 20, Zürich 1

# Der neue NILFISK-Staubsauger... ein Welterfolg!

**Ganz neu, ganz anders, ganz phantastisch!**

NILFISK – einer der anerkannt besten Staubsauger der Welt – verblüfft durch seine Sondervorzüge! NILFISK ist wirklich aussergewöhnlich in Idee, Konstruktion, Form, Leistung... und wohl kaum hat ein Fabrikat die Bezeichnung «Qualität» so sehr verdient, wie der neue NILFISK.


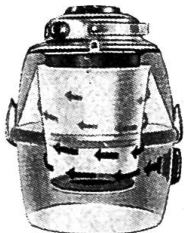

## 2 Saugstärken!

**Stellung 1** für normales Saugen von Vorhängen und anderen leichten Sachen.

**Stellung 2** für kräftiges und doch schonendes Saugen der dicksten Teppiche, Polstermöbel, Betten usw.

## Die ganze Welt blickt auf ihn!

50 Jahre Erfahrung in Industrie und Haushalt schufen ein Wunder von Tiefsaugkraft und Vielseitigkeit. Der kräftigste NILFISK, der je hergestellt wurde. Ueber eine Million begeisterte NILFISK-Kunden in 70 Kulturstaaten – davon allein 80 000 in der Schweiz – sprechen für seine Ueberlegenheit.

 <p><b>Blitzschnelles Entleeren ohne jede lästige Staubentwicklung. Kein Staubsack.</b></p>	 <p><b>Sensationelle Zyklonwirkung. Filter nie verstopft. Kein Leistungsabfall – immer gleiche Saugkraft!</b></p>	 <p><b>Trotz des grossen Kraftvermögens läuft der neue NILFISK äusserst geräuscharm.</b></p>
--	--	---



*Der einzigartige NILFISK-Filter filtriert hervorragend, reinigt die Luft und verhindert jeden Staubgeruch. Auf Wunsch mit Mikro-Filter für zusätzliche Luftreinigung und Bakterienvertilgung.*

# NILFISK

**Schon ab Fr. 21.- pro Monat**

**Weltbekannt durch seine Zyklonwirkung**

**BON**

**NILFISK AG, Limmatquai 94, Zürich, (051) 34 53 50**

- Ich ersuche um ausführlichen Prospekt über das neue, sensationelle Modell NILFISK G 70 mit dem reichen Spezialzubehör und den angenehmen Zahlungserleichterungen.
- Gratis-Vorführung bei mir zu Hause ohne jegliche Verbindlichkeit. Sämtliche Spesen für die wirklich interessante, einmalige Vorführung übernimmt die NILFISK AG.
- Gewünschtes bitte ankreuzen* S1

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Leisten Sie sich den weltbekanntesten NILFISK... Sie werden begeistert sein!

**Tauschen Sie Ihren alten Staubsauger gegen einen neuen NILFISK um, verlangen Sie Angebot.**

Raumsparendes Zubehörregal zum Stellen, Legen oder Aufhängen. Wendiges Fahrgestell, sekunden-schnell angesetzt.

